

### GUIDE D'INSTALLATION DE LA POMPE DE TOILETTE

#### PARTIE A : AUTOCARS DE SÉRIE H3

#### MATÉRIEL

L'ensemble #404917 inclut les pièces suivantes :

Pièce No	Description	Qté
900960	Pompe 24 volts	1
5011209	Vis à mécanique inox. PAN PH SS 8-32 X ½"	4
5001480	Écrou hexagonale autobloquant NYRT SS 8-32	4
502556	Rondelle plate inox.S 4.3 X 9 X 0.8	4
504323	Bague de passe-fil en caoutchouc	1
561786	Manchon d'étanchéité pour raccord électrique	2
561568	Cheville de contact mâle pour raccord électrique	2
561566	Logement de raccord mâle	1
IS-99029	Instruction Sheet	1
FI-99029	Feuille d'instructions	1

#### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement et arrêter le moteur.

1. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur (figure 1).
2. Vidanger le réservoir septique selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur.
3. Remplir le réservoir septique d'eau propre et rincer à fond la tuyauterie, le boîtier de pompe et le réservoir en actionnant la chasse d'eau dans le cabinet d'aisance (figure 2).
4. Vidanger le réservoir septique des toilettes à nouveau.

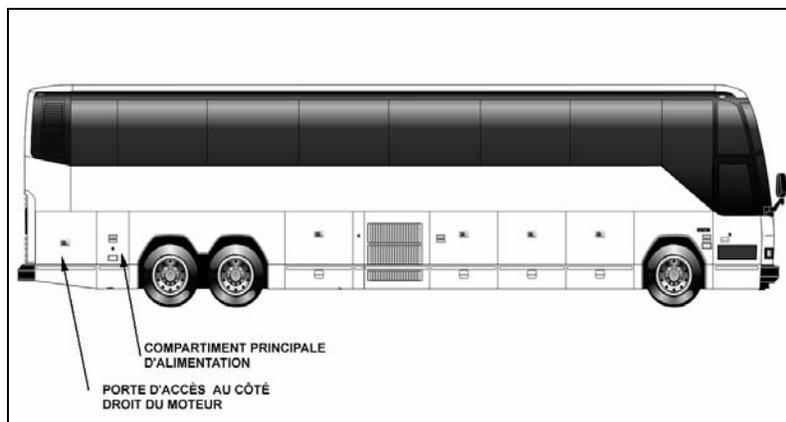


FIGURE 1 : PORTES D'ACCÈS ET COMPARTIMENTS

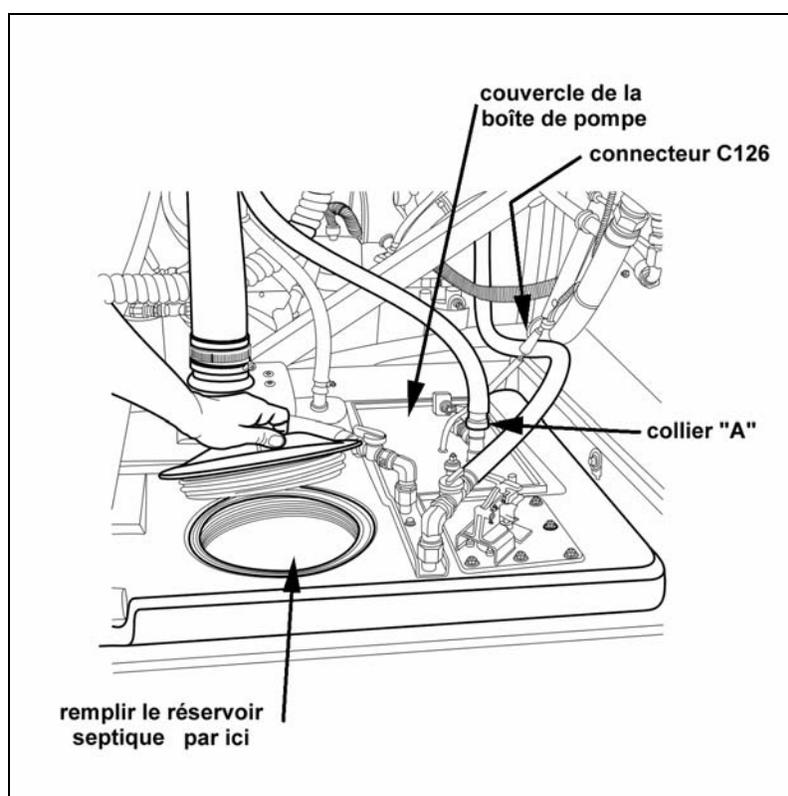


FIGURE 2 : RÉSERVOIR SEPTIQUE ET COUVERCLE DE LA BOÎTE DE POMPE

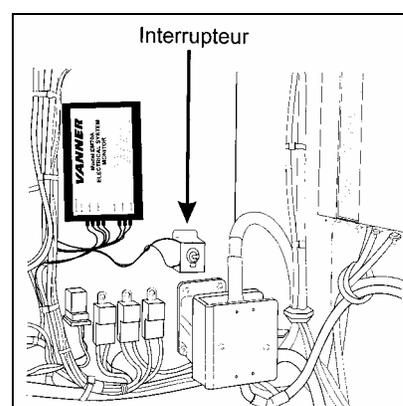


FIGURE 3 : INTERRUPTEUR PRINCIPAL D'ALIMENTATION

5. Ouvrir la porte du compartiment principal d'alimentation (figure 1) et couper l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal d'alimentation en position d'arrêt "OFF" (figure 3).
6. Dans le compartiment d'accès au côté droit du moteur, débrancher le connecteur C126 pour l'alimentation électrique de la pompe (figure 2 & 4).
7. Ouvrir le collier de serrage "A" du boyau flexible et déconnecter le boyau du raccord (figure 2).
8. Avec une clé 10mm, dévisser les boulons de fixation du couvercle de la boîte de pompe (figure 2).

9. Retirer la boîte de pompe.
10. Avec un tournevis, enlever la grille avant de la boîte de pompe (figure 4).
11. Desserrer le collier de serrage "B" et déconnecter le boyau "C" du raccord (figure 4).
12. Couper le fil d'alimentation électrique de la pompe sous le couvercle de la boîte (figure 4).
13. Avec un tournevis plat, enlever la bague de passe-fil en caoutchouc du couvercle (figure 4).
14. Enlever le couvercle de la boîte (figure 4).
15. Enlever la pompe en dévissant les 4 écrous de fixation à sa base (figure 4).
16. Desserrer le collier de serrage "D" à la sortie de la pompe et déconnecter la section de boyau flexible (figure 4).

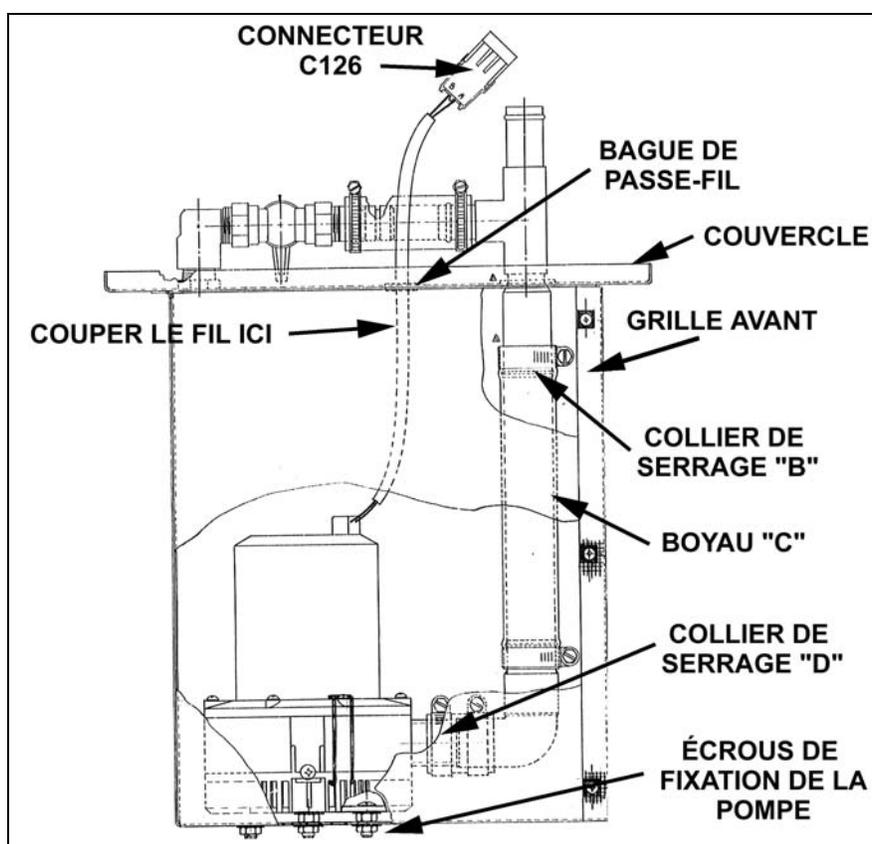
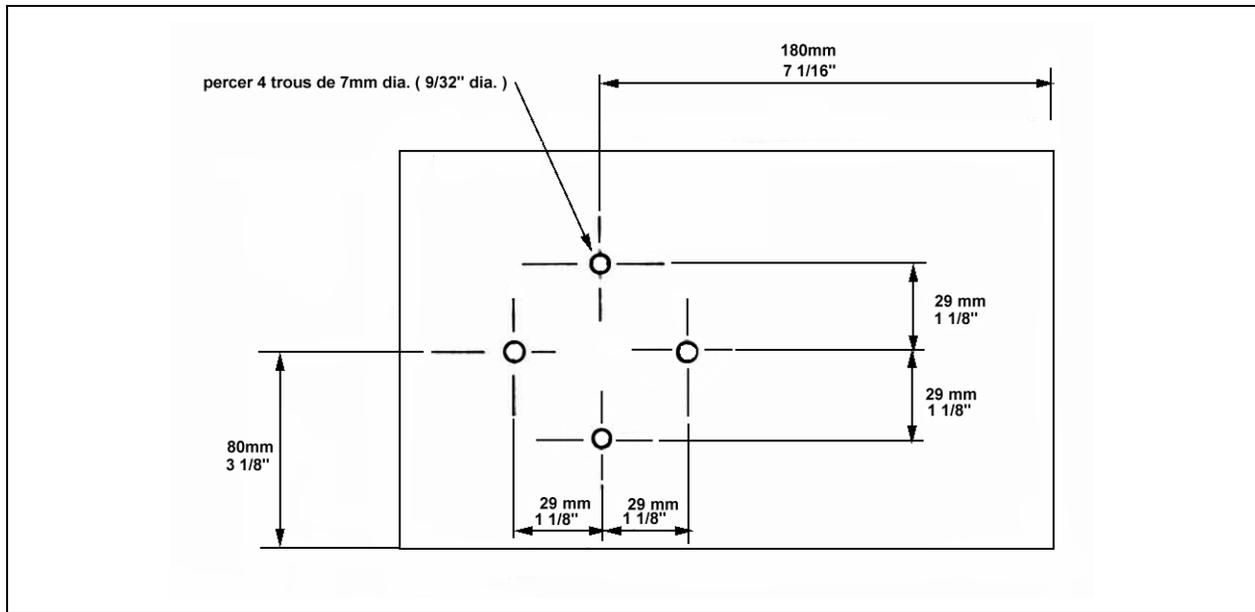


FIGURE 4 : DÉTAIL DE LA BOÎTE DE POMPE

17. À l'aide du socle rouge de la nouvelle pompe, marquer la position des perçages au fond de la boîte ou utiliser le schéma de la figure 5. Percer 4 trous de 7mm(9/32") de diamètre. Il est important de bien centrer le socle de la pompe sur le fond de la boîte. Orienter le socle de façon à ce que la sortie de la pompe soit orientée tel que sur la figure 4.
18. Fixer le socle de la pompe à la base de la boîte en utilisant les vis, les rondelles plates et les écrous autobloquants fournis.



**FIGURE 5 : VUE DU FOND DE LA BOITE DE POMPE ET POSITION DES PERÇAGES**

19. Reconnecter la section de boyau à la sortie de la pompe et serrer le collier de serrage "D" (figure 4).
20. Installer la pompe sur son socle.
21. Réinstaller le couvercle de la boîte de pompe.
22. Placer la nouvelle bague de passe-fil en caoutchouc au trou du couvercle, insérer le fil électrique d'alimentation de la pompe et appliquer du Sikaflex 221 ou un autre type de silicone pour rendre étanche (figure 4).
23. Reconnecter le boyau flexible "C" au raccord et serrer le collier de serrage "B" (figure 4).
24. Remettre la grille avant de la boîte de pompe (figure 4).
25. Dégager 5 mm (3/16") de gaine à l'extrémité des conducteurs brun et noir du fil d'alimentation de la pompe (figure 6).
26. Placer les manchons d'étanchéité et fixer les chevilles de contact mâle avec des pinces à sertir. Insérer dans le logement de raccord mâle en plaçant le connecteur brun à l'entrée **A** et le noir à l'entrée **B** (figure 6 & 7).
27. Appliquer un cordon de produit d'étanchéité (par exemple Tremco Butyl) sur chaque face du joint d'étanchéité couvercle/réservoir et placer le joint en position sur le réservoir (figure 8).
28. Réinstaller la boîte de pompe sur le réservoir septique.
29. Reconnecter le boyau flexible de la chasse au raccord et serrer le collier de serrage "A".
30. Rebrancher le connecteur C126 pour l'alimentation électrique de la pompe.
31. Dans le compartiment principal d'alimentation, remettre l'interrupteur principal d'alimentation en position de marche "ON".

32. Effectuer le remplissage du réservoir septique selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur. L'installation est maintenant complétée, refermer toutes les portes d'accès des compartiments.

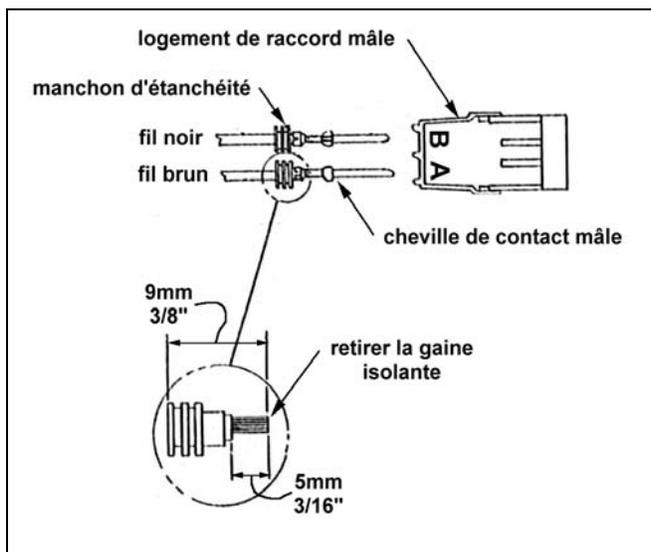


FIGURE 6 : POSE DU NOUVEAU CONNECTEUR C126

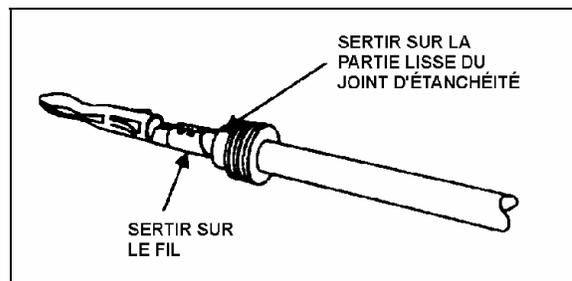


FIGURE 7 : DÉTAIL DU FIL ÉLECTRIQUE

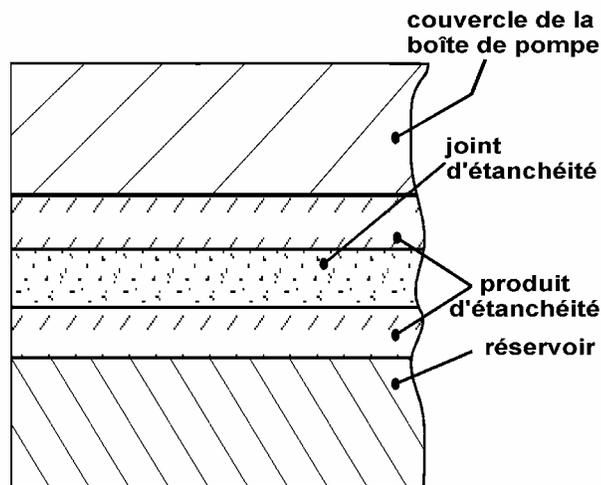


FIGURE 8 : JOINT D'ÉTANCHÉITÉ ET CORDON DE SCELLANT

## PARTIE B : AUTOCARS DE SÉRIE XL

### MATÉRIEL

L'ensemble #405088 inclut les pièces suivantes :

Pièce No	Description	Qté
900960	Pompe 24 volts	1
500952	Vis autotaraudeuse	4
562834	Épissure en about	2
560784	Gaine thermorétractable .25-.08 ID	6"
IS-99029	Instruction Sheet	1
FI-99029	Feuille d'instructions	1

### MARCHE À SUIVRE

**Avertissement :** Stationner le véhicule de façon sécuritaire, appliquer le frein de stationnement et arrêter le moteur.

1. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur (figure 1).
2. Transvider le réservoir septique principal dans le réservoir septique auxiliaire selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur.
3. Afin de rincer à fond le réservoir septique principal, effectuer son remplissage d'eau fraîche selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur.
4. Transvider à nouveau le réservoir septique principal dans le réservoir septique auxiliaire. Assurez-vous que le réservoir septique auxiliaire ne soit pas déjà rempli à pleine capacité.
5. Couper l'alimentation électrique en mettant l'interrupteur principal d'alimentation en position d'arrêt "OFF". L'interrupteur principal d'alimentation est situé dans le compartiment principal d'alimentation (XL-45) ou près du compartiment à bagages arrière (XL-40) (figure 1).

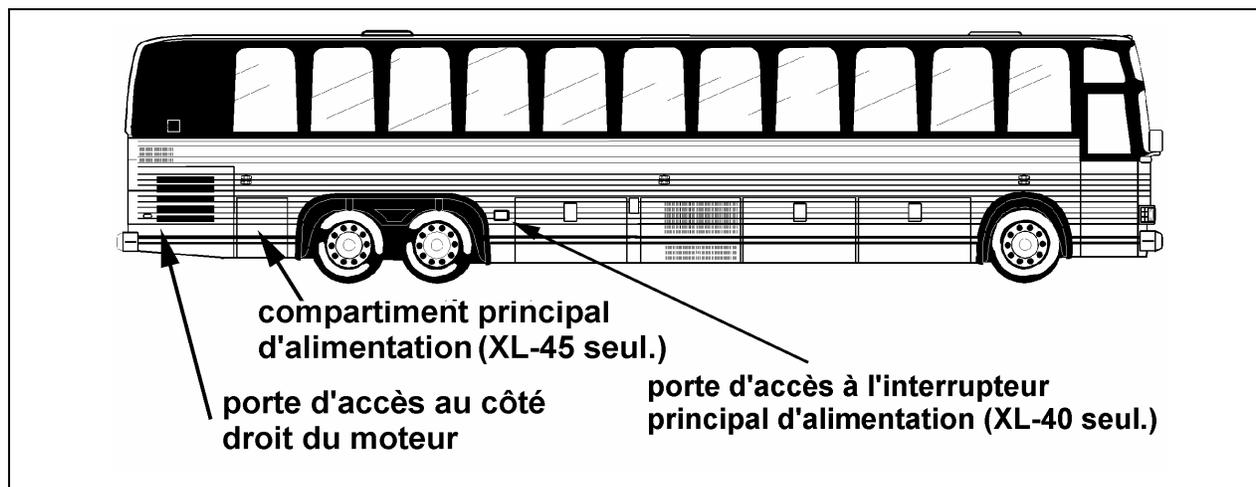


FIGURE 1 : PORTES D'ACCÈS ET COMPARTIMENTS

6. Dans le cabinet d'aisance, enlever le banc de toilette (figure 2).
7. À l'intérieur du réservoir septique principal, couper les fils d'alimentation de la pompe (brun et noir) à la jonction avec ceux sortant du mur (rouge et noir) (figure 2).
8. Enlever le couvercle de la boîte de pompe (figure 2).
9. Desserrer le collier de serrage du boyau flexible à la sortie de la pompe et retirer le boyau du raccord (figure 2).
10. Enlever la pompe en la retirant de son socle.
11. Dévisser le socle de la pompe et retirer la boîte de la pompe. Celle-ci est fixée au fond du réservoir avec du Tremco Butyl.

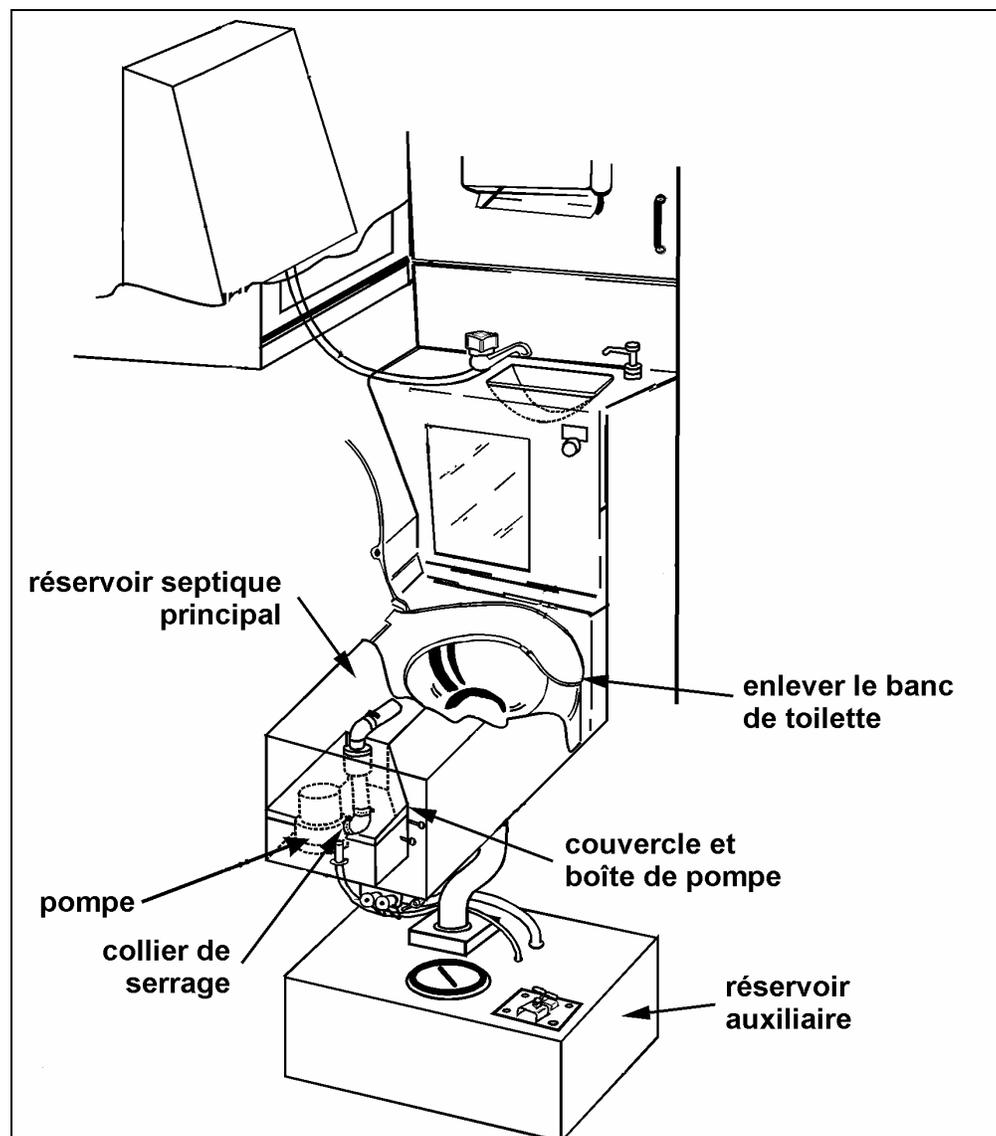
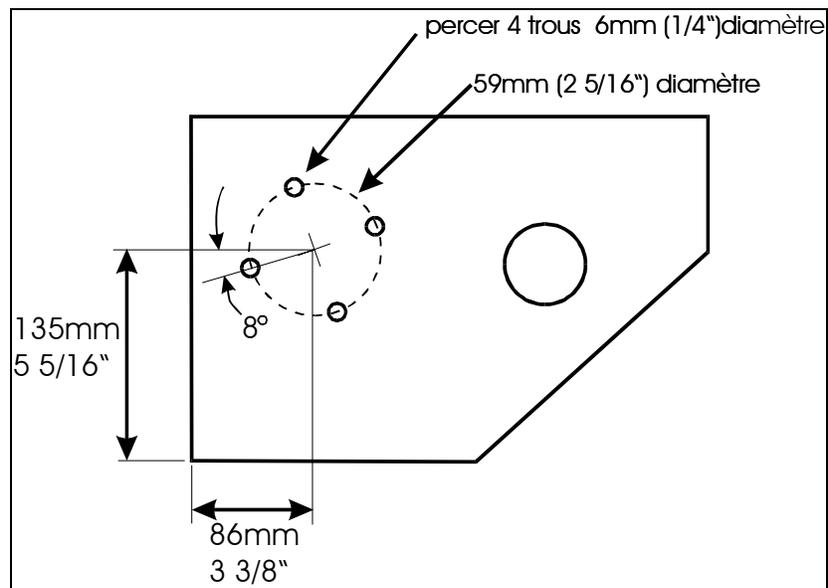


FIGURE 2 : SCHÉMA SIMPLIFIÉ DU CABINET DES TOILETTES

12. À l'aide du socle de la nouvelle pompe, marquer la position des perçages au fond de la boîte ou utiliser le schéma de la figure 3. Percer 4 trous  $\varnothing$  6mm (1/4") sur le fond de la boîte de pompe. Assurez-vous de bien orienter la sortie de la pompe.
13. Fixer la boîte de la pompe au fond du réservoir avec du Tremco Butyl.
14. Visser le socle de la nouvelle pompe au fond du réservoir. Utiliser les 4 vis # 500952.
15. Engager la nouvelle pompe sur son socle, raccorder le boyau flexible et serrer le collier de serrage.



**FIGURE 3 : POSITION DES PERÇAGES**

16. Passer le fil électrique de la pompe par l'ouverture du couvercle de la boîte et fixer le couvercle à la boîte de pompe.
17. Glisser une section de gaine thermorétractable sur chaque fils et reconnecter l'alimentation électrique de la pompe en utilisant les épissures à embout # 562834. Fil noir avec fil noir et fil brun avec fil rouge. Chauffer la gaine.
18. Remettre le banc de toilette.
19. Mettre l'interrupteur principal d'alimentation en position de marche "ON".
20. Remplir le réservoir septique principal selon la procédure décrite dans le manuel de l'opérateur.
21. L'installation est maintenant complétée, refermer toutes les portes d'accès des compartiments.